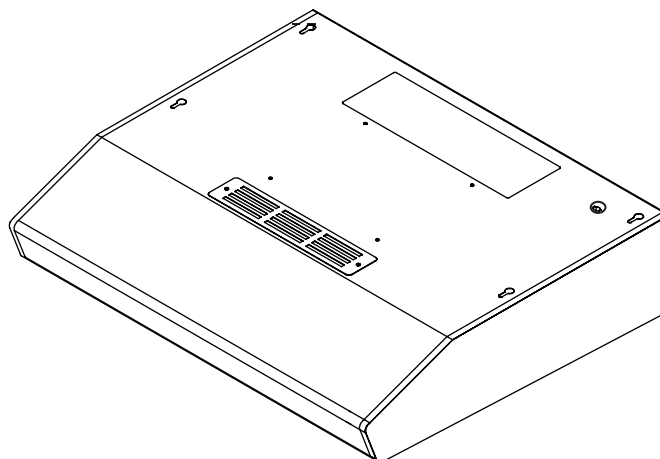


# Breeze I

AK1124x, AK1100x, AK1136x

# Breeze II

AK1200x, AK1236x



C US

Numéro de modèle : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Détaillant : \_\_\_\_\_



**MISE EN GARDE DE SÉCURITÉ** ..... 2-3

**LISTE DU MATÉRIEL** ..... 4

**INSTALLATION**

- Feuille de calcul pour le conduit ..... 5
- Espace libre et hauteur de montage ..... 6
- Options d'installation pour le conduit ..... 7
- Spécifications ..... 8
- Préparation de l'électricité ..... 9
- Préparation de l'électricité et du conduit ..... 10
- Conversion en mode de reprise d'air ..... 11-12
- Montage de la hotte ..... 13

**COMMANDES**

- Survol des commandes ..... 14

**ENTRETIEN**

- Nettoyage et changement des filtres ..... 15
- Lumières ..... 16

**DÉPANNAGE** ..... 17

**LISTE DES PIÈCES ET DES ACCESSOIRES** ..... 18

**AVERTISSEMENT**

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL AVEC UN TABLEAU DE COMMANDE À SEMI-CONDUCTEURS.

**AVERTISSEMENT**

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, RESPECTEZ CES CONSIGNES :

- N'utilisez cet appareil que de la manière prévue par le fabricant. Si vous avez des questions, communiquez avec le fabricant.
- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, éteignez l'alimentation du panneau électrique et bloquez le dispositif de déconnexion pour éviter que l'alimentation électrique ne soit accidentellement rallumée. Si le dispositif de sectionnement d'électricité ne peut être bloqué, attachez un avertissement (comme une étiquette) bien en vue sur le tableau électrique.

**ATTENTION**

Pour ventilation générale seulement. N'utilisez pas cet appareil pour évacuer des vapeurs et des matériaux explosifs ou dangereux. Prenez garde lors de l'utilisation d'agents nettoyants ou de détergents. Ne devrait être utilisé que dans la cuisine de votre maison.

**AVERTISSEMENT**

POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE FEU DE GRAISSE SUR LA SURFACE DE CUISSON :

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lors de son utilisation à haute température. Les débordements par bouillonnement causent de la fumée et des déversements de graisse qui peuvent prendre feu. Faites chauffer l'huile à des températures basses ou moyennes.
- Allumez toujours la hotte lorsque vous cuisinez à haute température ou que vous faites frier des aliments.
- Nettoyez fréquemment les ventilateurs de la hotte. La graisse ne devrait jamais s'accumuler dans les ventilateurs ou les filtres.
- Utilisez des poêlons aux dimensions adéquates. Utilisez toujours une batterie de cuisine correspondant aux dimensions de l'élément.
- Assurez-vous que le ventilateur, les filtres et les surfaces où la graisse pourrait s'accumuler sont toujours propres.
- Utilisez le réglage haut de la hotte seulement lorsque nécessaire.
- Ne laissez pas la hotte sans surveillance lorsque vous cuisinez.
- Utilisez toujours une batterie de cuisine et des ustensiles convenant au type et à la quantité de nourriture que vous préparez.

**AVERTISSEMENT**

POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURE LORS D'UN INCENDIE SUR LA SURFACE DE CUISSON :

- ÉTOUFFEZ LES FLAMMES avec un couvercle, une plaque à biscuits ou un plateau de métal et éteignez ensuite le brûleur. PRENEZ GARDE AUX RISQUES DE BRÛLURE. Si les flammes ne disparaissent pas, ÉVACUEZ LES LIEUX ET APPELEZ LE SERVICE D'INCENDIE.
- NE PRENEZ JAMAIS UN POÉLON EN FEU – Vous pourriez vous brûler.
- N'UTILISEZ PAS D'EAU, ou un linge à vaisselle mouillé – une violente explosion de vapeur s'ensuivra.
- Utilisez un extincteur SEULEMENT si :
  - Vous savez que vous possédez un extincteur de classe ABC et vous savez vous en servir.
  - Le feu est faible et ne s'est pas répandu depuis son point d'origine.
  - Vous avez appelé le service d'incendie.
  - Vous pouvez sortir facilement de l'endroit où vous combattez le feu.

**AVERTISSEMENT**

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE, SUIVEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

- Les travaux d'installation et de câblage électrique doivent être faits par une personne qualifiée selon les stipulations de tous les normes et standards en vigueur, dont les normes des constructions ayant une cote de résistance au feu.
- Pour prévenir les contre-explosions, une certaine quantité d'air est nécessaire pour la combustion et l'évacuation des gaz par le carneau (cheminée) de l'appareil de combustion. Respectez les directives du fabricant d'outillage de chauffage et les normes de sécurité comme celles publiées par la NFPA (Association nationale des services d'incendie), par la Société américaine des ingénieurs en chauffage, réfrigération et climatisation (ASHRAE) et par les normes des autorités locales.
- Lorsque vous coupez ou percez un mur ou un plafond, assurez-vous de ne pas endommager le câblage électrique ou toute autre installation technique dissimulée.
- Les ventilateurs canalisés doivent toujours évacuer l'air à l'extérieur.
- Si cet appareil doit être installé près d'un bain ou d'une douche, il doit être indiqué qu'il convient à ce type d'application en plus d'être branché à un circuit terminal protégé par un disjoncteur de fuite à la terre.
- N'installez JAMAIS un interrupteur à une distance atteignable depuis un bain ou une douche.
- Assurez-vous que l'alimentation électrique est éteinte avant de procéder à l'installation, au câblage ou à l'entretien de l'appareil.

## ATTENTION

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, N'UTILISEZ QUE DES CONDUITS D'AÉRATION EN MÉTAL.

## ATTENTION

Pour réduire les risques d'incendie et pour évacuer l'air convenablement, assurez-vous de canaliser l'air à l'extérieur de la maison. N'installez pas l'échappement du conduit dans les espaces entre les murs, le plafond, le grenier, les vides sanitaires ou le garage.

## FONCTIONNEMENT

Laissez toujours les grilles de sûreté et les filtres en place. Sans ces éléments, les ventilateurs en marche pourraient accrocher des cheveux, des doigts ou des vêtements amples.

Le fabricant se dégage de toute responsabilité dans les cas de non-respect des instructions transmises dans le présent manuel pour l'installation, l'entretien et l'utilisation adéquate du produit. Le fabricant se dégage également de toute responsabilité pour des blessures qui résulteraient de la négligence lors de l'utilisation. De plus, la garantie prend fin automatiquement lors de l'entretien inapproprié de l'appareil.

**\*NOTE : Veuillez communiquer avec nous ou visitez le [www.zephyronline.com](http://www.zephyronline.com) pour obtenir des révisions avant de procéder à des travaux sur commande.**

## EXIGENCES ÉLECTRIQUES

### Important :

Respectez tous les codes et règlements en vigueur.

Il est de la responsabilité du client de :

- Communiquer avec un installateur-électricien qualifié.
- S'assurer que l'installation électrique est adéquate et qu'elle respecte le Code national de l'électricité, la plus récente édition\* du ANSI/NFPA 70 ou des normes du CSA C22.1-94, le Code canadien de l'électricité, section 1, la plus récente édition\*\* du code C22.2 No.0-M91 ainsi que tous les codes et règlements en vigueur.

Si les codes permettent l'utilisation d'un fil de garde isolé et que vous en utilisez un, il est recommandé qu'un électricien qualifié détermine si le cheminement du fil est adéquat.

N'effectuez pas la mise à la terre à un tuyau de gaz.

Demandez à un électricien qualifié si vous n'êtes pas certain que la hotte a été mise à la terre adéquatement.

N'introduisez aucun fusible dans le circuit neutre ou de mise à la terre.

\*National Fire Protection Association Batterymarch Park, Quincy, Massachusetts 02269

\*\* CSA International 8501 East Pleasant Valley Road, Cleveland, Ohio 44131-5575

Cet appareil requiert une alimentation électrique de 120V 60Hz. Il doit être connecté à un circuit terminal individuel dûment mis à la terre, protégé par un disjoncteur de circuit ou un fusible temporisé de 15 ou 20 ampères. Le câblage doit comporter 2 fils avec mise à la terre. Veuillez vous référer au Diagramme électrique étiqueté sur l'appareil.

Un raccord de câble (non inclus) pourrait également être exigé par les normes et réglementations locales. Informez-vous des exigences et des normes locales. Achetez et installez le connecteur approprié si nécessaire.

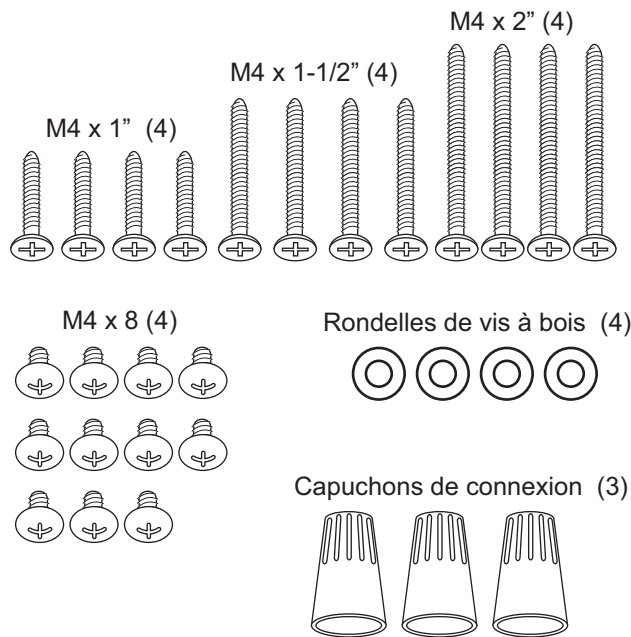
# Liste du matériel

**MODÈLES:** BREEZE I ET BREEZE II

## PIÈCES FOURNIES

- 1 – Hotte
- 2 – Filtrés de maille métalliques
- 2 – Ampoules halogènes (R16 40W)
- 1 – Collier de fixation principal rectangulaire de 3¼" x 10" avec registre
- 1 – Trousse de quincaillerie




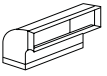
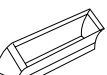

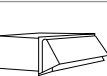




## CONTENU DE LA TROUSSE DE QUINCAILLERIE

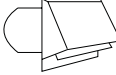


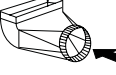



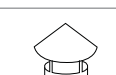

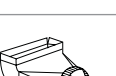


## PIÈCES NON FOURNIES

- Conduit et tous les outils d'installation
- Raccord de câble (si exigé par les codes en vigueur)
- Ensemble de reprise d'air

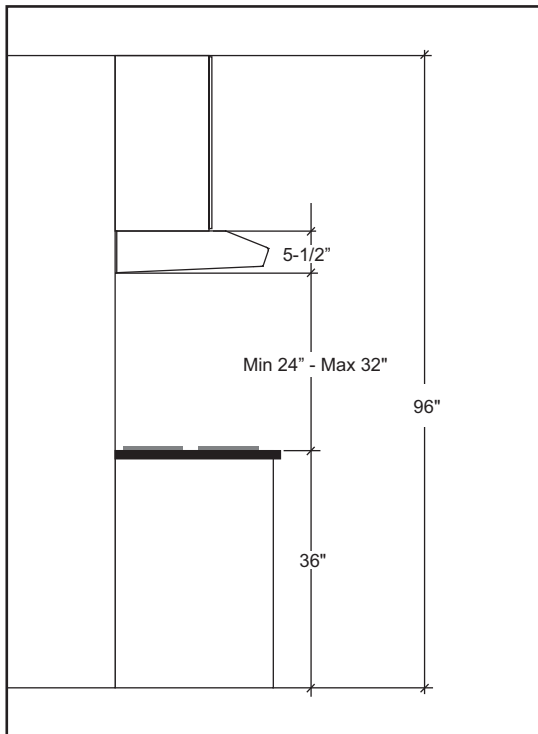
# Installation – Feuille de calcul pour le conduit

Pièces de conduit		Longueur x Nombre utilisé	Total
	3-1/4" x 10" rect., droit	1 pi x ( ) =	pi
	6" circ., droit	1 pi x ( ) =	pi
	7" circ., droit	1 pi x ( ) =	pi
	3-1/4" x 10" rect., coude à 90°	15 pi x ( ) =	pi
	3-1/4" x 10" rect., coude à 45°	9 pi x ( ) =	pi
	3-1/4" x 10" rect., coude plat à 90°	24 pi x ( ) =	pi
	3-1/4" x 10" embout mural rect./registre	30 pi x ( ) =	pi
	3-1/4" x 10" rect. à circ. de 6"	5 pi x ( ) =	pi
	3-1/4" x 10" coude à 90° rect. à circ. de 6"	20 pi x ( ) =	pi
	6" circ., coude à 90°	15 pi x ( ) =	pi
	6" circ., coude à 45°	9 pi x ( ) =	pi
Sous-total - colonne 1 =			pi

Pièces de conduit		Longueur x Nombre utilisé	Total
	6" embout mural circ./registre	30 pi x ( ) =	pi
	6" chapeau de toiture circ.	30 pi x ( ) =	pi
	6" circ. à rect. de 3-1/4" x 10"	1 pi x ( ) =	pi
	6" circ. à rect. de 3-1/4" x 10", coude à 90°	16 pi x ( ) =	pi
	7" or 10" circ., coude à 90°	15 pi x ( ) =	pi
	7" or 10" circ., coude à 45°	9 pi x ( ) =	pi
	7" or 10" embout mural circ./registre	30 pi x ( ) =	pi
	7" or 10" circ., chapeau de toiture	30 pi x ( ) =	pi
	7" circ. à rect. de 3-1/4" x 10"	8 pi x ( ) =	pi
	7" circ. à rect. de 3-1/4" x 10", coude à 90°	23 pi x ( ) =	pi
Sous-total - colonne 2 =			pi
Sous-total - colonne 1 =			pi
Total du conduit =			pi

**Longueur maximale du conduit d'aération :**

Pour une circulation d'air convenable, la longueur totale d'un conduit ne devrait pas compter plus que l'équivalent de 100 pieds.



La hauteur de montage minimale entre la hotte et la cuisinière ne devrait pas être moins de 24".

La hauteur de montage maximale ne devrait pas excéder 32".

Il est important d'installer la hotte à la hauteur de montage adéquate. Si elle est trop basse, elle pourrait être endommagée par la chaleur en plus de présenter des risques d'incendie plus élevés alors que si elle est trop haute, elle sera difficile à atteindre et son efficacité et ses performances seront réduites.

Si possible, référez-vous aux exigences du fabricant de la cuisinière en matière de hauteur d'espace libre et de hauteur de montage au-dessus de la surface de cuisson.

Conduit vertical :

3¼" x 10" minimum

Conduit horizontal :

3¼" x 10" minimum

## CONDUIT D'AÉRATION

Un conduit rectangulaire d'un minimum de 3¼" x 10" doit être utilisé pour maintenir une circulation d'air optimale.

N'utilisez que des conduits en métal rigide. Les conduits souples pourraient réduire la circulation d'air jusqu'à 50%.

Utilisez également la feuille de calcul (page 5) pour calculer la longueur totale du conduit d'aération lors de l'utilisation de coudes, de pièces de transition et de registres.

Lorsqu'il est possible de le faire, diminuez TOUJOURS le nombre de pièces et de changements de direction. Si un long tronçon de conduit est nécessaire, augmentez le diamètre du conduit.

Si des changements de direction ou des adaptateurs sont nécessaires, installez-les le plus loin possible de l'ouverture et le plus éloigné possible l'un de l'autre.



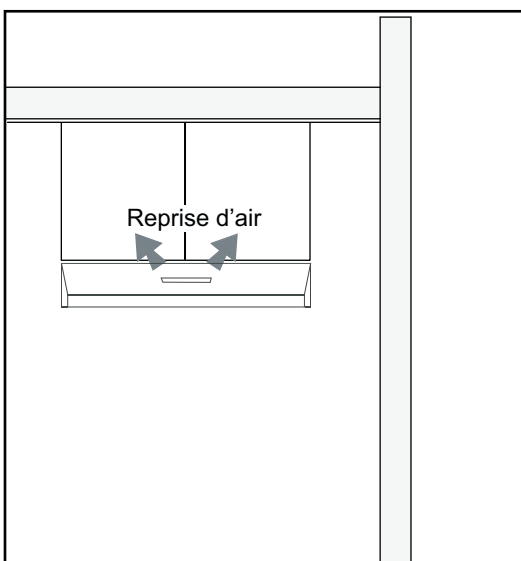
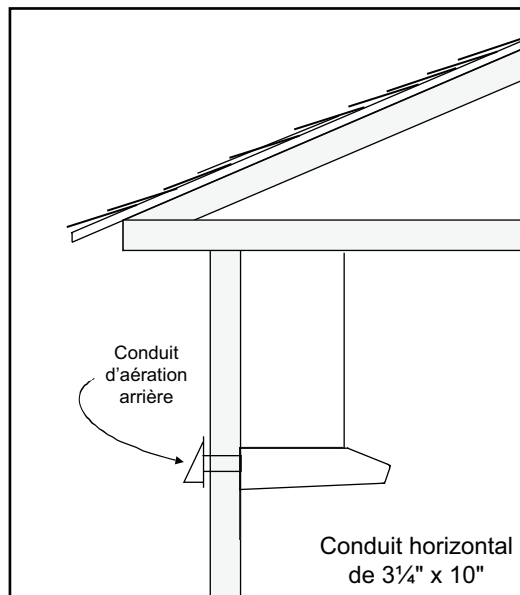
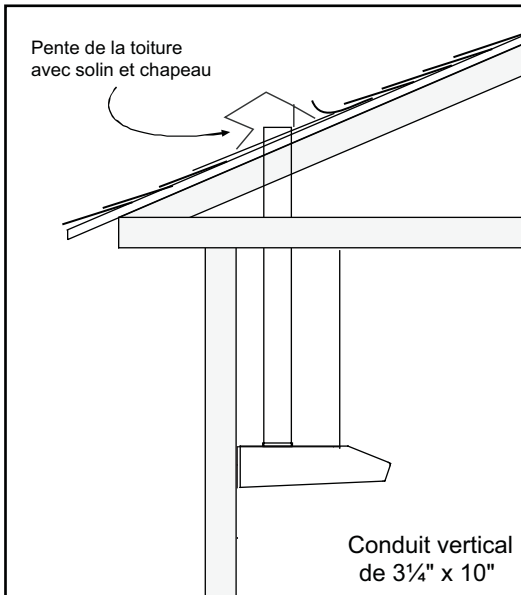
## AVERTISSEMENT DE RISQUE D'INCENDIE

N'évacuez ou ne terminez JAMAIS l'échappement du conduit dans les espaces entre les murs, les vides sanitaires, le plafond, le grenier, ou le garage. Tous les échappements doivent être dirigés à l'extérieur de la maison, à moins que l'option de reprise d'air ne soit utilisée.

N'utilisez que des conduits en métal pour cloison simple.

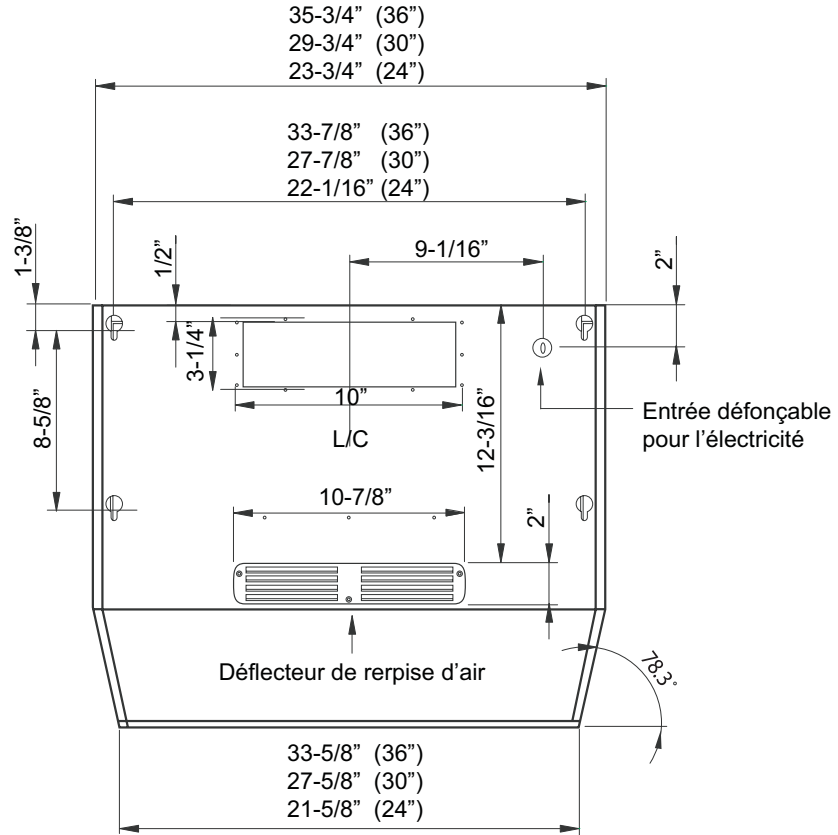
Fixez toutes les pièces du conduit avec des vis à tôle et isolez tous les joints avec du ruban adhésif en toile ou de ruban réflécheur certifié.

### Quelques options pour le conduit d'aération

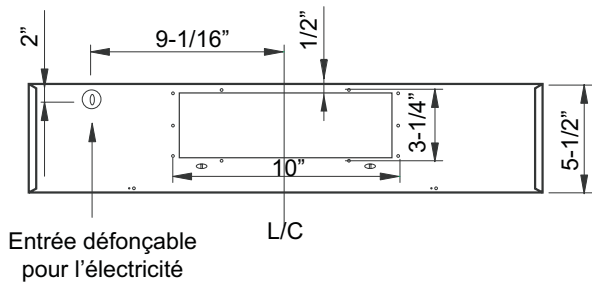


# Installation – Spécifications

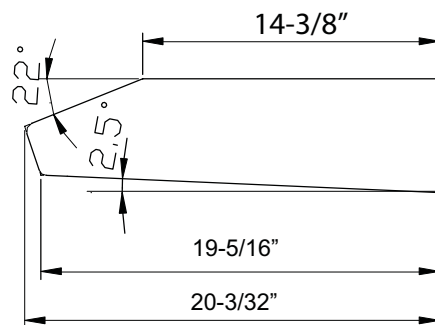
## DESSUS



## ARRIÈRE



## CÔTÉ



## ÉLECTRICITÉ

### AVERTISSEMENT

Tous les travaux électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par une personne possédant l'expérience technique et le savoir-faire nécessaire.

Pour votre sécurité, enlevez le fusible ou ouvrez le disjoncteur de circuit avant de commencer l'installation. N'utilisez pas de cordon prolongateur ou de fiche d'adaptation avec cet appareil.

**Suivez les codes et réglementations nationaux ou locaux en vigueur.**

#### Alimentation électrique :

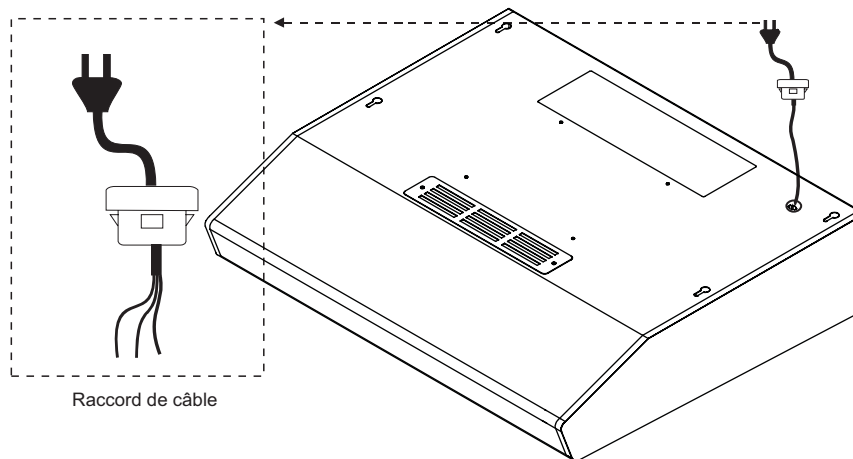
Cet appareil requiert une alimentation électrique de 120V 60Hz. Il doit être connecté à un circuit terminal individuel dûment mis à la terre, protégé par un disjoncteur de circuit ou un fusible temporisé de 15 ou 20 ampères. Le câblage doit compter 2 fils avec mise à la terre. Veuillez vous référer au Diagramme électrique étiqueté sur l'appareil.

**AK11xxx – 152 Watts / 1,35 ampère**

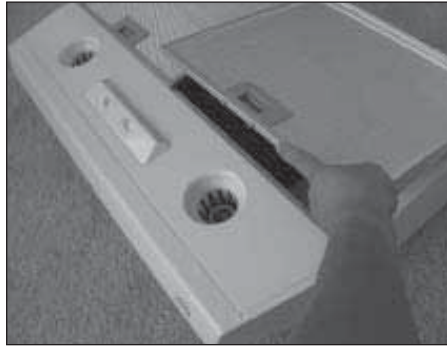
**AK12xxx – 167 Watts / 1,5 ampère**

#### Raccord de câble :

Un raccord de câble (non inclus) pourrait également être exigé par les normes et les réglementations locales. Informez-vous des exigences et des normes locales. Achetez et installez le connecteur approprié si nécessaire.



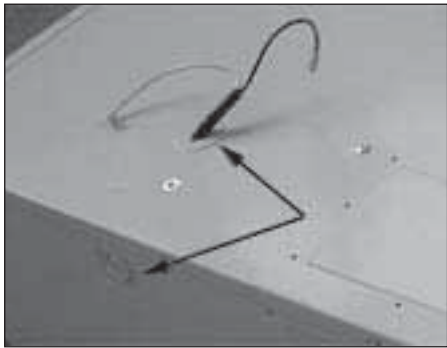
## Installation – Préparation de l'électricité et du conduit



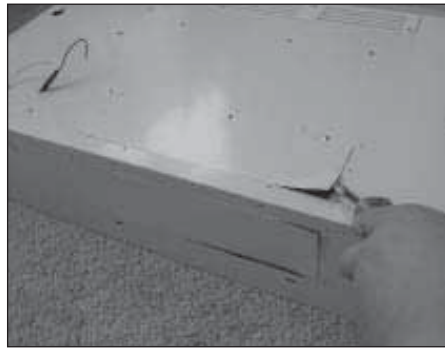
1. Retirez les filtres.



2. Retirez le couvercle de la boîte de jonction pour avoir accès au câblage électrique.

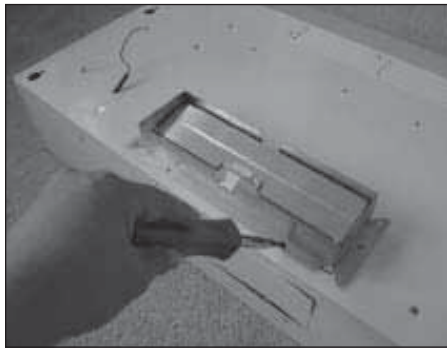


3. Si vous utilisez un raccord de câble, ouvrez soit l'une des entrées défonçables pour l'électricité (sur le dessus ou à l'arrière de la hotte). Faites passer les fils électriques par le raccord de câble. Note : Certaines normes et réglementations locales exigent l'utilisation d'un raccord de câble; assurez-vous de respecter les normes en vigueur.



4. Si vous utilisez la hotte en mode de reprise d'air, sautez les étapes 4 et 5.

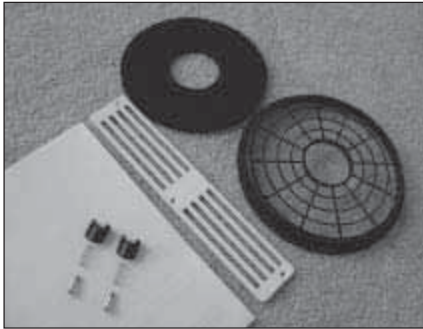
Ouvrez l'entrée défonçable pour le conduit de 3¼" x 10" (sur le dessus ou à l'arrière de la hotte), selon la configuration désirée.



5. Fixez le collier de fixation principal de 3¼" x 10" avec registre sur l'ouverture du conduit d'aération à l'aide des 10 vis M4x8.

**Les instructions qui suivent servent pour les hottes Breeze dont le numéro de série commence par 13 ou par un nombre plus élevé.**

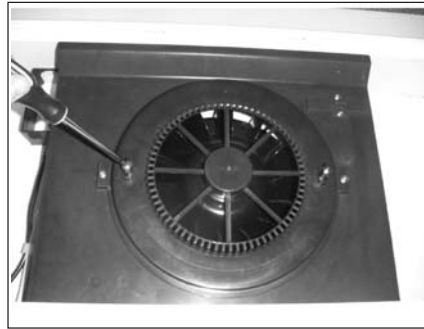
**NOTE : Sauter les pages de conversion en mode de reprise d'air si vous évacuez l'air à l'extérieur de votre maison.**



Vous devez vous procurer un ensemble de reprise d'air (non inclus) avant d'utiliser la hotte en mode de reprise d'air.

Ensemble de reprise d'air – 0AK11-21001

Filtre de rechange – 0AK11-20001



1. Fixez les deux attaches à ressort au boîtier de la grille de protection (A). Pour y parvenir, faites passer la vis à travers le ressort puis fixez-la à l'attache. Fixez solidement l'attache au boîtier de la grille de protection à l'aide d'un tournevis à pointe cruciforme (Phillips).



2. Installez le filtre à charbon dans le support de filtre à charbon (B) et placez-le sur le boîtier de la grille de protection (A).



3. Fixez bien le support de filtre à charbon au boîtier de la grille de protection en le déposant sur les attaches à ressort puis en tournant. L'attache devrait bien couvrir la bordure du support de filtre à charbon.



4. Retirez les vis de la plaque supérieure de reprise d'air. La plaque se trouve sur le dessus de la hotte, près de la partie avant.

**Les instructions pour la conversion en mode de reprise d'air continuent à la page suivante.**

**NOTE : Sauter cette page si l'air évacué par la hotte est dirigé à l'extérieur de votre maison.**



5. Enlevez les cinq vis qui retiennent les deux panneaux de reprise d'air intérieurs.



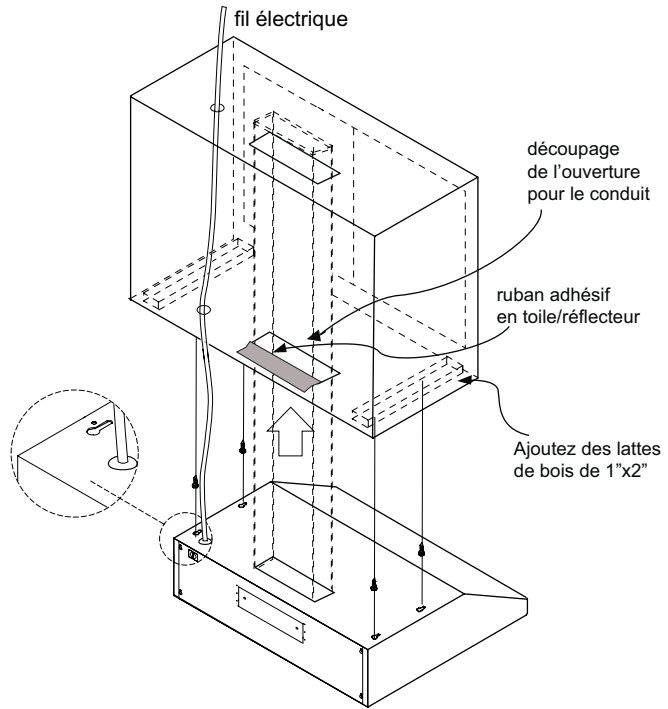
6. Enlevez les deux panneaux de reprise d'air intérieurs.



7. Placez les deux déflecteurs de reprise d'air sur l'ouverture supérieure et fixez-les en place à l'aide des vis préalablement enlevées.

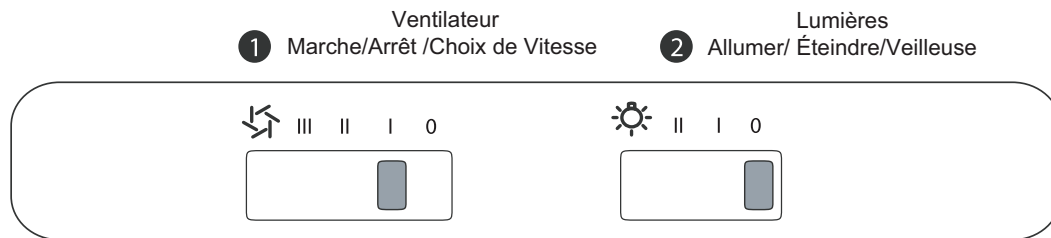
**Pour installer la hotte sous une armoire de cuisine (fig 1.)**

1. Choisissez le type d'installation pour le conduit (vertical ou horizontal)
2. Commencez l'installation en enlevant les filtres (s'ils sont déjà en place).
3. Renforcez la base de l'armoire avec des lattes de bois de 1" X 2" si un renforcement supplémentaire est nécessaire ou si les armoires sont en bois.
4. Placez temporairement la hotte au lieu de montage désiré. Mesurez et marquez l'emplacement du conduit, de l'électricité et des trous de montage avec un crayon.
5. Percez/découpez les ouvertures requises pour le conduit et le câblage électrique en respectant les dimensions citées à la page 8. Assurez-vous que l'ouverture pour le conduit est assez large pour que vous puissiez appliquer du ruban adhésif en toile.
6. Fixez la hotte au cabinet à l'aide des quatre (4) vis à bois M4 fournies.
7. Faites l'installation de l'électricité.
8. Installez le conduit et le ruban.
9. Réinstallez les filtres.
10. Mettez la hotte en marche et assurez-vous de l'étanchéité autour du ruban.



**FIG 1**  
(avec conduit vertical)

## Breeze I, AK11xx

**1** Ventilateur - Marche / Arrêt / Choix de Vitesse

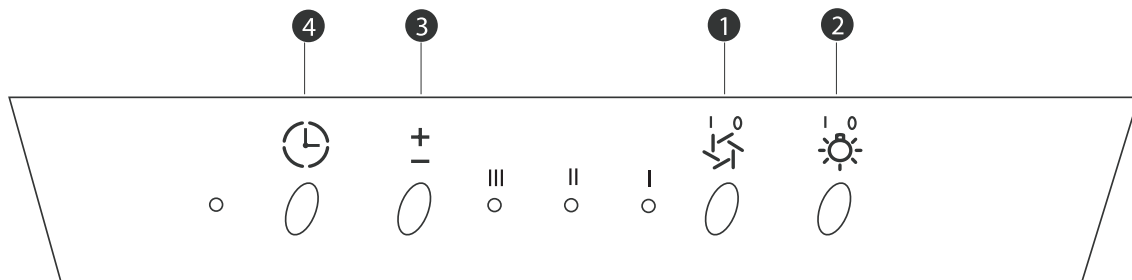
Cet interrupteur permet d'allumer, d'éteindre et de sélectionner la vitesse des ventilateurs.

À 0 l'appareil est éteint; I équivaut à la vitesse lente, II à la vitesse moyenne et III à la vitesse maximale.

**2** Lumières - Allumer / Éteindre / Veilleuse

À 0 la lampe est éteinte, I équivaut à la lumière de forte intensité et II à la veilleuse.

## Breeze II, AK12xx

**1** Marche/Arrêt

Ce bouton permet de mettre l'appareil en marche et de l'éteindre.

Il éteint également toute l'alimentation électrique de la hotte.

Si les lumières sont allumées et que le bouton est poussé, elles s'éteindront également.

**2** Lumières

Ce bouton permet d'allumer, d'éteindre et de changer l'intensité des lumières.

Appuyez une fois pour les allumer à forte intensité, une autre fois pour les mettre en veilleuse et une troisième fois pour les éteindre.

**3** Vitesse

Ce bouton change la vitesse des ventilateurs. La vitesse changera de lente à moyenne à rapide selon le nombre de fois que vous appuyez.

**4** Arrêt à retardement

Ce bouton mettra la hotte en mode d'arrêt à retardement.

Lors de l'utilisation de ce mode, la hotte ralentira automatiquement la vitesse des ventilateurs et elle éteindra toutes les fonctions après 5 minutes.



## ENTRETIEN DES SURFACES :

Nettoyez régulièrement les surfaces de la hotte avec de l'eau savonneuse chaude et un chiffon de coton propre. N'utilisez pas de détergent abrasif ou corrosif, de laines d'acier ou de tampons à récurer; ils égratigneront et endommageront les surfaces. . N'utilisez pas de produits à blanchir au chlore ou d'agents nettoyeurs « oranges ».

Pour les taches plus tenaces, utilisez du produit dégraissant liquide.

Après le nettoyage, vous pouvez polir les surfaces avec des produits de polissage à acier inoxydable non abrasifs pour redonner de l'éclat et du lustre aux surfaces. Frottez toujours doucement et dans le sens du grain avec de la microfibre ou un chiffon de coton propre.

### Factres de maille métalliques

Les filtres de maille métalliques ont pour fonction de filtrer les résidus et la graisse résultant de la cuisson. Bien que les filtres ne doivent jamais être remplacés, ils doivent être nettoyés tous les 30 jours ou plus souvent, selon vos habitudes culinaires.

Les filtres peuvent être nettoyés au lave-vaisselle ou être trempés dans de l'eau chaude savonneuse. Séchez les filtres et réinstallez-les avant d'utiliser la hotte.

### Désinstallation des filtres de maille métalliques, FIG 2 :

1. Poussez sur les poignées des filtres.
2. Faites pivoter le devant du filtre vers le bas.
3. Enlevez le filtre en le tirant vers vous.

### Remplacement des des filtres de maille métalliques :

Modèle de hotte	N° de pièce	Qtée à commander
AK1124x	50200013	2
AK1100x/AK1136x	50200012	2
AK1200x/AK1236x	50200012	2

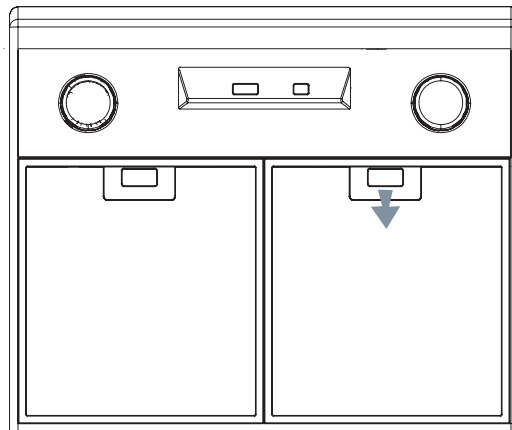


FIG 2

## REPLACEMENT DES AMPOULES

**ATTENTION** : Les ampoules deviennent extrêmement chaudes lorsqu'allumées.

**Veillez NE PAS les toucher avant de les avoir éteintes et laissées refroidir. Le contact avec les ampoules chaudes pourrait causer de sérieuses brûlures.**

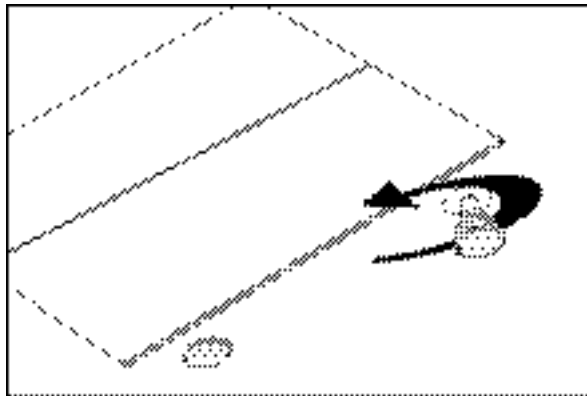
Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée et que les ampoules ne sont pas chaudes.

Enlevez les ampoules en les faisant dévisser dans le sens contraire des aiguilles d'un montre. Note : les ampoules ne se dévissent pas; après une rotation de 60 degrés, elles s'arrêtent et tombent de la douille.

Lorsqu'il est difficile de retirer les ampoules après un usage prolongé, fixez une ventouse équivalant approximativement au diamètre de l'ampoule ou utilisez des gants en latex et tournez.

Les ampoules de remplacement sont disponibles dans les magasins spécialisés en éclairage. Procurez-vous des ampoules halogènes de 35W de type MR16 (GU-10) .

Consultez la page 18 du présent guide pour obtenir les numéros de pièces Zephyr.



Vue du dessous  
de la hotte

## DÉPANNAGE POUR LES HOTTES TEMPEST I ET TEMPEST II

Problème	Cause	Solution
Après l'installation, l'appareil ne fonctionne pas.	1. Le bloc d'alimentation n'est pas allumé	1. Assurez-vous que le disjoncteur et que l'alimentation de l'appareil sont allumés.
	2. La ligne électrique et le raccord de câble ne sont pas correctement branchés.	2. Vérifiez que le branchement de l'appareil a été fait correctement.
	3. Les fils électriques du tableau de contrôle et de commande sont débranchés.	3. Assurez-vous que les fils électriques sont branchés convenablement.
	4. Les fils électriques du tableau de commande ne sont pas assez serrés.	4. Assurez-vous que les fils sont convenablement branchés au tableau de commande
	5. Tableau de contrôle/commande défectueux.	5. Changez le tableau de commande ou l'interrupteur.
Les lumières fonctionnent mais le moteur ne tourne pas.	1. Le moteur est défectueux, possiblement bloqué.	1. Changez le moteur.
	2. Le système de protection thermique détecte que le moteur est trop chaud pour fonctionner et l'éteint.	2. Le moteur fonctionnera normalement lorsque le système de protection thermique aura refroidi.
	3. Le condensateur est endommagé	3. Changez le condensateur
	4. Le fil du moteur n'est pas branché	4. Assurez-vous que le fil du moteur est branché dans le connecteur Molex.
L'appareil vibre.	1. Le moteur n'est pas bien fixé à la structure	1. Fixez solidement le moteur en place.
	2. La roue du ventilateur est endommagée.	2. Changez le ventilateur.
	3. La hotte n'est pas bien fixée en place.	3. Vérifiez l'installation de la hotte.
Le moteur fonctionne mais pas les lumières.	1. L'ampoule est défectueuse.	1. Changez l'ampoule halogène.
	2. L'ampoule est desserrée.	2. Serrez l'ampoule.
	3. Les fils électriques du tableau de commande ne sont pas assez serrés.	3. Assurez-vous que les fils sont convenablement branchés au tableau de commande
La hotte ne fonctionne pas bien.	1. La hotte est possiblement installée trop haute par rapport à la cuisinière.	1. Assurez-vous que la distance entre la surface de la cuisinière et la base de la hotte est entre 24" et 32".
	2. Du vent provenant d'une fenêtre ou d'une porte ouverte avoisinante nuit à la ventilation	2. Fermez toutes les portes et fenêtres pour éliminer les courants d'air.
	3. L'ouverture du conduit ou le conduit lui-même est bloqué.	3. Enlevez tout ce qui bloque l'ouverture ou le conduit d'aération.
	4. La sortie du conduit est orienté vers le vent.	4. Changez l'orientation de la sortie du conduit.
	5. Mauvaises dimensions de conduit d'aération.	5. Utilisez un conduit de dimension adéquate.
Le filtre en métal vibre.	1. Le déflecteur est desserré.	1. Assurez-vous que la poignée à ressort fonctionne toujours.
	2. La poignée bouge difficilement	2. Remplacez le filtre métallique

## Liste des pièces et des accessoires

DESCRIPTION	N° DE PIÈCE
-------------	-------------

**Pièces de rechange :**

Ampoule MR16 (GU10) 35W (chaque)	Z0B0023
Filtre en métal, hotte de 24" (chaque)	50200013
Filtre en métal, hotte de 30" et 36" (chaque)	50200012

**Accessoires facultatifs :**

Ensemble de reprise d'air	0AK11-21001
Filtre à charbon de rechange (chaque)	0AK11-21001

Pour commander des pièces, visitez-nous en ligne au <http://store.zephyronline.com> ou communiquez avec nous par téléphone au 1.888.880.8368

# ZEPHYR

## Garantie limitée

### AGRAFEZ VOTRE REÇU ICI

Une preuve de la date d'achat originale est nécessaire pour obtenir du service lorsque le produit est sous garantie

**POUR OBTENIR DU SERVICE SOUS GARANTIE OU POUR TOUTE QUESTION LIÉE À L'ENTRETIEN, veuillez communiquer avec nous au 1-888-880-8368**

Zephyr Corporation (désigné aux présentes sous le nom de « nous ») garantit au premier acheteur (désigné aux présentes sous le nom de « vous » ou « votre ») de produits Zephyr (les « Produits ») que lesdits produits sont exempts de défauts de fabrication ou de main-d'œuvre selon les conditions suivantes :

**Garantie de deux ans sur les pièces :** Garantie de deux ans à partir de la date d'achat originale du Produit. Nous fournirons sans frais les Produits ou les pièces de remplacement qui comportaient des défauts de fabrication. Nous pourrions choisir, à notre seule discrétion, de réparer ou de remplacer des pièces avant de prendre la décision de remplacer le Produit.

**Garantie limitée d'un an sur la main-d'œuvre :** Garantie d'un an à partir de la date d'achat originale du Produit. Nous couvrirons sans frais les frais de main-d'œuvre afférents à la réparation du Produit ou des pièces de remplacement qui comportaient des défauts de fabrication. Un an après la date d'achat originale, vous serez responsable de tous les frais de main-d'œuvre associés à la présente garantie.

**Exclusions de la garantie :** Cette garantie ne couvre que la réparation ou le remplacement, à notre gré, de pièces ou de Produits défectueux et ne couvre aucun autre coût afférent aux Produits, dont, sans s'y limiter, les frais liés : (a) à l'entretien normal des Produits et au remplacement des pièces consommables, comme les ampoules, les filtres métalliques, les filtres à charbon et les fusibles; (b) à tout Produit ou pièce ayant été endommagé durant le transport ou étant le résultat d'un mauvais usage, d'une négligence, d'un accident, d'une installation incorrecte ou ne respectant pas les notices d'installation recommandées, d'un entretien ou d'une réparation inapproprié (dont ne nous sommes pas responsables); (c) à une utilisation commerciale ou ne correspondant pas à l'utilisation pour laquelle les Produits sont conçus; (d) à l'usure naturelle du fini, à l'usure due à un entretien inadéquat, à l'utilisation de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs, de tampons nettoyeurs et de produits de nettoyage pour le four; (e) aux éclats, entailles ou fissures résultant d'un abus ou d'une mauvaise utilisation du Produit; (f) aux déplacements d'un technicien de service à votre domicile pour vous montrer comment utiliser les Produits; (g) aux dommages causés par un accident, un incendie, une inondation ou un cas fortuit. Si vous vous trouvez à l'extérieur du territoire que nous desservons, des frais supplémentaires pourraient s'appliquer pour la livraison des produits à nos points de service désignés pour une réparation sous garantie ou vous pourriez avoir à déboursier les frais de déplacement du technicien à votre domicile pour que le Produit soit réparé, enlevé ou réinstallé. Un an après la date d'achat originale du Produit, vous êtes également responsable de tous les frais de main-d'œuvre associés à la présente garantie.

**Restrictions de la garantie. NOTRE OBLIGATION DE RÉPARER OU DE REMPLACER, À NOTRE GRÉ, LE PRODUIT CONSTITUE VOTRE SEUL ET UNIQUE RECOURS SOUS LA PRÉSENTE GARANTIE. NOUS NE NOUS PORTONS PAS RESPONSABLES POUR TOUT DOMMAGE INDIRECT, ACCESSOIRE OU PARTICULIER RÉSULTANT OU AYANT UN LIEN AVEC L'UTILISATION OU LE RENDEMENT DES PRODUITS. LES GARANTIES EXPRESSES DE LA SECTION PRÉCÉDENTE SONT EXCLUSIVES ET TIENNENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. PAR LES PRÉSENTES, NOUS REJETONS ET EXCLUONS TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE POUR LES PRODUITS ET TOUTES LES GARANTIES TACITES PRÉVUES PAR LA LOI, DONT CELLES RELATIVES À LA QUALITÉ MARCHANDE OU À L'ADÉQUATION DU PRODUIT POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE.** Certains États ou provinces n'autorisent pas les restrictions sur la durée d'une garantie implicite ou l'exclusion ou la restriction des dommages indirects ou accessoires; par conséquent, les exclusions et restrictions mentionnées ci-dessus pourraient ne pas s'appliquer à votre cas. Dans la mesure où une loi applicable interdit l'exclusion de garanties implicites, la durée de toute garantie implicite applicable se limite à la période de deux ans décrite ci-dessus. L'unique objectif de toute description orale ou écrite est de présenter les Produits et celle-ci ne devrait pas être interprétée comme une garantie expresse. Avant d'utiliser ou de permettre l'utilisation des Produits, vous devrez déterminer si les Produits conviennent aux utilisations prévues et vous devrez assumer tout risque et toute responsabilité relatifs à ces utilisations. Nous nous réservons le droit d'utiliser des pièces reconstruites ou remises à neuf pour remplacer l'une des fonctionnalités dans le cadre de la présente garantie ou de l'une des parties de la présente garantie. L'acheteur original ne peut transférer la présente garantie et celle-ci n'est valide qu'aux États-Unis et au Canada.

**Pour obtenir du service sous la garantie :** Pour avoir droit à du service sous garantie, vous devez : (a) nous avertir en utilisant l'adresse ou le numéro de téléphone inscrit ci-dessous dans les soixante jours suivant la détection du défaut; (b) donner le numéro du modèle, le numéro d'identification de la pièce ainsi que le numéro de série; et (c) décrire la nature de tout défaut de la pièce ou du Produit. Au moment de faire la demande de service sous garantie, vous devrez présenter votre preuve d'achat et la preuve de la date d'achat originale. Si nous déterminons que les exclusions de la garantie énumérées ci-dessus s'appliquent ou si vous vous trouvez dans l'incapacité de nous fournir la documentation nécessaire pour obtenir du service, vous serez responsable de tous les frais d'expédition, de déplacement, de main-d'œuvre ou de tout autre coût afférent au service.

Veuillez consulter notre site Web au [www.zephyronline.com](http://www.zephyronline.com) pour savoir si des révisions ont été apportées à la garantie.

**Zephyr Corporation Service Department, 2277 Harbor Bay Parkway, Alameda, CA 94502 1-888-880-8368**